

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 1942

[C — 2003/31272]

**30 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale relative à la prévention et à la gestion des déchets du 7 mars 1991, telle que modifiée par les ordonnances des 25 mars 1999 et 10 mai 2000 et l'arrêté du Gouvernement du 8 novembre 2001, en particulier son article 13;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement général des voies navigables du Royaume, tel que modifié par les arrêtés royaux des 3 octobre 1986, 28 mars 1988, 25 mai 1992, 23 septembre 1992, 2 juin 1993, 21 janvier 1998, 8 novembre 1998, 5 mars 1999, 3 mai 1999, 20 juillet 2000 et les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale des 18 novembre 1999 et 13 décembre 2001;

Vu l'arrêté royal du 18 août 1975 portant règlement de police et de navigation du Canal de Bruxelles au Rupel et du Port de Bruxelles, modifié par les arrêtés royaux des 24 juillet 1985, 3 mars 1988 et les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale des 17 décembre 1998 et 14 octobre 1999;

Vu l'ordonnance du 3 août 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale, modifiée par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 1993 fixant la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal et du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 1993 arrêtant le cahier des charges auquel est soumis le Port de Bruxelles, modifié par les arrêtés du Gouvernement des 19 mai 1994 et 30 mai 1996, notamment l'article 17.1 de celui-ci;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 septembre 1991, réglant l'élimination des déchets dangereux, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale des 30 janvier 1997, 16 septembre 1999 et 6 septembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 avril 2002 établissant la liste de déchets et de déchets dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 janvier 1997 relatif au registre des déchets;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale du 26 mars 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 6 mars 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de transposer immédiatement la directive 2000/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 novembre 2000 sur les installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison, qui devait l'être pour le 28 décembre 2002;

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 1942

[C — 2003/31272]

**30 APRIL 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingsresiduen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen van 7 maart 1991, als gewijzigd bij de ordonnanties van 25 maart 1999 en 10 mei 2000 en het regeringsbesluit van 8 november 2001, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1935 betreffende de politie en de scheepvaart der bevaarbare waterwegen onder beheer van de Staat, als gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 oktober 1986, 28 maart 1988, 25 mei 1992, 23 september 1992, 2 juni 1993, 21 januari 1998, 8 november 1998, 5 maart 1999, 3 mei 1999, 20 juli 2000 en de besluiten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 18 november 1999 en 13 december 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 augustus 1975 houdende het reglement van politie en scheepvaart voor het Kanaal van Brussel naar de Rupel en voor de Haven van Brussel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 juli 1985, 3 maart 1988 en de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 december 1998 en 14 oktober 1999;

Gelet op de ordonnantie van 3 augustus 1992 betreffende de uitbating en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en hun bijgebouwen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gewijzigd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2001;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 1993 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de uitbating en de ontwikkeling van het kanaal en de haven, de voorhaven en van hun bijgebouwen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 27 maart 1993 tot vaststelling van het bestek waaraan de Haven van Brussel is onderworpen, als gewijzigd bij de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 mei 1994 en 30 mei 1996, inzonderheid op artikel 17.1;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 19 september 1991 tot regeling van de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen, gewijzigd bij de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 januari 1997, 16 september 1999 en 6 september 2001;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 april 2002 tot vaststelling van de lijst van afvalstoffen en gevaarlijke afvalstoffen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 januari 1997 betreffende het afvalregister;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 26 maart 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 6 maart 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, als vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak richtlijn 2000/59/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 27 november 2000 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingsresiduen terstond om te zetten, omdat dit voor 28 december 2002 had moeten geschieden;

Sur proposition du Ministre du Transport et du Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales*

Objet

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté vise à transposer la directive 2000/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 novembre 2000 sur les installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison, telle que modifiée par la directive 2002/84/CE du Parlement et du Conseil du 5 novembre 2002 portant modification des directives relatives à la sécurité maritime et à la prévention de la pollution par les navires, dont l'objectif est de réduire les rejets de déchets d'exploitation de navires et de résidus de cargaison en mer, notamment les rejets illicites effectués par les navires utilisant les ports de l'Union européenne, en améliorant la disponibilité et l'utilisation des installations de réception portuaires destinées aux déchets d'exploitation et aux résidus de cargaison, et de renforcer ainsi la protection du milieu marin.

Définitions

**Art. 2.** Au sens du présent arrêté, on entend par :

1. « navire » : un bâtiment de mer de quelque type que ce soit, exploité en milieu marin, y compris les hydroptères, les aéroglosses, les engins submersibles et les engins flottants;

2. « MARPOL 73/78 » : la version la plus récente de la Convention internationale pour la prévention de la pollution par les navires de 1973 et ses annexes, faite à Londres le 2 novembre 1973, et le Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires et ses Annexes, faite à Londres le 17 février 1978, approuvée par la loi du 17 janvier 1984;

3. « déchets d'exploitation des navires » : tous les déchets, y compris les eaux résiduaires, et résidus autres que les résidus de cargaison, qui sont produits durant l'exploitation d'un navire et qui relèvent des annexes I, IV et V de MARPOL 73/78, ainsi que les déchets liés à la cargaison, tels que définis dans les directives pour la mise en œuvre de l'annexe V de MARPOL 73/78;

4. « résidus de cargaison » : les restes de cargaison à bord qui demeurent dans les cales ou dans les citernes à cargaison, après la fin des opérations de déchargement et de nettoyage, y compris les excédents et quantités déversés lors des chargement et déchargement;

5. « élimination » : la collecte, le transport et le traitement des déchets débouchant ou non sur une possibilité de récupération, de recyclage, de réutilisation, de réemploi direct ou sur toute autre revalorisation des déchets;

6. « collecte ou enlèvement » : opération de ramassage, de tri ou de regroupement de déchets provenant de plusieurs détenteurs en vue de leur traitement;

7. « transport » : l'ensemble des opérations de chargement, de déchargement et de transport de déchets;

8. « installations de réception portuaires » : toute installation fixe, flottante ou mobile, pouvant servir à la collecte des déchets d'exploitation des navires ou des résidus de cargaison;

9. « navire de pêche » : tout navire équipé ou utilisé à des fins commerciales pour la capture de poissons ou d'autres ressources vivantes de la mer;

10. « bateau de plaisance » : tout navire de tous types et de tous modes de propulsion qui est destiné à être utilisé à des fins sportives et de loisirs;

11. « port de Bruxelles » : zone géographique de la Région de Bruxelles-Capitale, comportant des aménagements et équipements permettant principalement la réception de navires, y compris des navires de pêche et des bateaux de plaisance, dont la gestion, l'exploitation et le développement sont confiés à la société régionale de droit public du Port de Bruxelles;

12. « Port de Bruxelles » : la société régionale de droit public du Port de Bruxelles, créée par ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale, et dont les statuts ont été approuvés par arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 janvier 1993;

Op voorstel van de Minister van Vervoer en de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Doelstelling

**Artikel 1.** Dit besluit heeft ten doel de omzetting van richtlijn 2000/59/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 27 november 2000 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingsresiduen, als gewijzigd bij richtlijn 2002/84/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 houdende wijziging van de richtlijnen op het gebied van maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen, met het doel de lozingen van scheepsafval en ladingsresiduen in de zee terug te dringen, met name illegale lozingen, door schepen die gebruik maken van havens van de Europese Unie, door de beschikbaarheid en het gebruik van havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingsresiduen te verbeteren, teneinde aldus een betere bescherming van het mariene milieu te bewerkstelligen.

Begripsomschrijving

**Art. 2.** In dit besluit wordt verstaan onder :

1. « schip » : zeegaand vaartuig, ongeacht het type, dat in het mariene milieu opereert, met inbegrip van draagvleugelboten, luchtkussenvaartuigen, onderwatervaartuigen en drijvende vaartuigen;

2. « MARPOL 73/78 » : het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen van 1973 en de bijlagen, gedaan te Londen op 2 november 1973 en het Protocol van 1978 bij het Internationaal Verdrag van 1973 ter voorkoming van verontreiniging door schepen en de Bijlagen, gedaan te Londen op 17 februari 1978, als goedgekeurd door de wet van 17 januari 1984;

3. « scheepsafval » : alle afval, met inbegrip van sanitair afval, en residuen, niet zijnde ladingresiduen, die ontstaan tijdens de bedrijfsvoering van een schip en vallen onder het toepassingsgebied van de bijlagen I, IV en V van MARPOL 73/78, en ladingsgebonden afval zoals omschreven in de beschikkingen voor de toepassing van bijlage V van MARPOL 73/78;

4. « ladingresiduen » : de restanten van lading in ruimen of tanks aan boord die na het lossen en schoonmaken achterblijven, met inbegrip van restanten na lading of lossing en morsingen;

5. « verwijdering » : de inzameling, afvoer en verwerking van afval met al dan niet terugwinning, recycling, nuttige toepassing, rechtstreeks hergebruik of ongeacht welke herwaardering van afval;

6. « inzameling of ophaling » : het ophalen, sorteren en samenbrengen van afval afkomstig van meerdere houders teneinde het te verwerken;

7. « afvoer » het laden, lossen en afvoeren van afval;

8. « havenontvangstvoorziening » : vaste, drijvende of mobiele voorziening die geschikt is voor de ontvangst van scheepsafval of ladingresiduen;

9. « vissersvaartuig » : schip, uitgerust of met commercieel oogmerk gebruikt voor het vangen van vis of andere levende rijkdommen van de zee;

10. « pleziervaartuig » : schip, bestemd of gebruikt voor sport of vrijetijdsbesteding, ongeacht het type en de wijze van voortstuwing;

11. « haven van Brussel » : geografisch gebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met aanlegwerken en voorzieningen die voornamelijk dienen voor de ontvangst van schepen, met inbegrip van vissersvaartuigen en pleziervaartuigen, waarvan het beheer en de exploitatie aan de publiekrechtelijke gewestelijke maatschappij Haven van Brussel worden toevertrouwd;

12. « Haven van Brussel » de Gewestelijke publiekrechtelijke maatschappij Haven van Brussel, opgericht bij ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 3 december 1992 betreffende de uitbating en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en hun bijgebouwen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarvan de statuten bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 15 januari 1993 zijn goedgekeurd;

13. « Commission » : la Commission Européenne visée aux articles 211 et suivants du Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne dont le texte a été consolidé par le Traité d'Amsterdam du 2 octobre 1997.

#### Déchets

**Art. 3.** Sans préjudice des définitions figurant à l'article 2, 3° et 4°, les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison sont des déchets au sens de l'article 2, 1°, de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets.

#### Champ d'application

**Art. 4.** Le présent arrêté s'applique à tous les navires, y compris les navires de pêche et les bateaux de plaisance, quel que soit leur pavillon, opérant ou faisant escale dans le port de Bruxelles, à l'exception des navires de guerre et navires de guerre auxiliaires, ainsi que des autres navires appartenant à un Etat ou exploités par un Etat tant que celui-ci les utilise exclusivement à des fins gouvernementales et non commerciales.

#### Plan global

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Un plan global approprié de réception et de traitement des déchets d'exploitation des navires et de résidus de leur cargaison, conforme aux prescriptions détaillées de l'annexe 1, est proposé en vue d'approbation par le Gouvernement, par le Port de Bruxelles et l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, après consultation des exploitants privés et des utilisateurs réguliers du port de Bruxelles ou leurs représentants qui en font la demande.

§ 2. Le Gouvernement veille à ce que les installations de réception portuaires programmées soient en mesure de recueillir les types et quantités de déchets d'exploitation des navires et de résidus de cargaison provenant de navires utilisant habituellement le port de Bruxelles, compte tenu des besoins opérationnels de ces navires, de l'importance et de la situation géographique du port de Bruxelles.

Le Gouvernement fixe un délai maximum de réalisation des opérations de réception des déchets d'exploitation ou des résidus de cargaison, et les conditions et modalités dans lesquelles, lorsque ce délai n'est pas respecté, un dédommagement pour retard excessif peut être postulé.

Le Gouvernement veille à ce que les navires exclus du champ d'application du présent arrêté puissent utiliser les installations de réception des déchets d'exploitation de navires et des résidus de cargaison, dans les conditions identiques à celles des navires auxquels il s'applique.

§ 3. Ce plan est établi pour une durée maximale de 3 ans.

Il peut être modifié dans les conditions fixées au § 1<sup>er</sup>, chaque fois que le Gouvernement le juge nécessaire, d'initiative ou sur proposition du Port de Bruxelles ou de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement.

§ 4. Ce plan est mis en œuvre par le Port de Bruxelles ou par le collecteur agréé qu'il désigne.

#### CHAPITRE II. — Obligations du capitaine

##### Notification

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Le capitaine d'un navire autre que les navires de pêche et les bateaux de plaisance ayant un agrément pour 12 passagers au maximum, doit compléter fidèlement et exactement, le formulaire de l'annexe 2 et notifier ces renseignements au Port de Bruxelles :

— 24 heures avant son arrivée au port de Bruxelles, choisi comme port d'escale ou,

— au moment de son départ du port précédent si la durée du trajet est inférieure à 24 heures ou,

— dès que le choix du port de Bruxelles comme port d'escale est connu, si cette information est disponible moins de 24 heures avant l'arrivée dans celui-ci.

§ 2. Les renseignements visés au § 1<sup>er</sup> sont conservés à bord du navire au moins jusqu'au port d'escale suivant si celui-ci est situé dans la Communauté.

§ 3. Le Port de Bruxelles communique immédiatement les renseignements qui lui sont notifiés en exécution du présent article, à l'Administration des Affaires maritimes et de la navigation du Ministère des Communications et de l'Infrastructure.

13. « Commissie » : de Europese Commissie bedoeld bij de artikelen 211 en volgende van het Verdrag van 25 maart 1957 tot instelling van de Europese Gemeenschap waarvan de tekst op 2 oktober 1997 door het Verdrag van Amsterdam werd geconsolideerd.

#### Afval

**Art. 3.** Onverminderd de definities van artikel 2, 3° en 4°, worden "scheepsafval" en "ladingresiduen" beschouwd als afval in de zin van artikel 2, 1°, van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen.

#### Toepassingsgebied

**Art. 4.** Dit besluit is van toepassing op elk schip, vissersvaartuig en pleziervaartuig, ongeacht hun vlag, die de haven van Brussel aandoen of daar in bedrijf zijn, met uitzondering van oorlogsschepen, marinehulpschepen en andere schepen in eigendom of onder beheer van een Staat die uitsluitend voor een niet-commerciële overheidsdienst worden gebruikt.

#### Globaal plan

**Art. 5.** § 1. Overeenkomstig de nadere voorschriften die opgenomen zijn in bijlage I wordt een passend plan voor ontvangst en verwerking van scheepsafval uitgewerkt en na overleg met de betrokken partijen, in het bijzonder de gewone havengebruikers of hun vertegenwoordigers, voor goedkeuring voorgesteld aan de Regering, de Haven van Brussel en het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

§ 2. De Regering zorgt ervoor dat de bedoelde afvalontvangst- en afvalverwerkingsvoorzieningen de soorten en hoeveelheden scheepsafval en ladingsresiduen kunnen opvangen die afkomstig zijn van schepen die gebruikelijk de Haven van Brussel aandoen, rekening houdende met de operationele behoeften van dergelijke schepen, het belang en de geografische ligging van de haven van Brussel.

De Regering stelt een maximumtermijn vast voor de ontvangstoperaties van scheepsafval en ladingsresiduen, alsook de voorwaarden waaronder en de toepassingswijze waarop, bij termijnoverschrijding, een schadeloosstelling wegens overmatige oponthoud aangevraagd kan worden

De Regering zorgt ervoor dat de schepen die buiten het toepassingsgebied van dit besluit vallen de afvalontvangstvoorzieningen en de ladingsresiduen kunnen gebruiken onder dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor de schepen die wel onder het toepassingsgebied vallen

§ 3. Het plan wordt opgesteld voor een maximumduur van 3 jaar.

Telkens de Regering het nodig acht, dit door eigen toedoen of op voorstel van de Haven van Brussel of van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, kan het plan worden gewijzigd, met inachtneming van de in § 1 gestelde voorwaarden.

§ 4. Dit plan wordt door de Haven van Brussel of door de erkende afvalverwijderaer die hij aanwijst ten uitvoer gelegd.

#### HOOFDSTUK II. — Verplichtingen van de kapitein

##### Aanmelding

**Art. 6.** § 1. De kapitein van een schip, niet zijnde een vissersvaartuig of een pleziervaartuig waarmee ten hoogste 12 passagiers mogen worden vervoerd, vult het formulier van bijlage II waarheidsgetrouw en nauwkeurig in en verstrekt de informatie aan de Haven van Brussel :

— ten minste 24 uur voor aankomst in de haven van Brussel gekozen als aanloophaven, of;

— uiterlijk bij vertrek uit de vorige haven, indien de duur van de reis minder dan 24 uur bedraagt, of;

— zodra de haven van Brussel als aanloophaven gekozen is, indien deze informatie minder dan 24 uur voor zijn aanvaring beschikbaar is.

§ 2. De in § 1 bedoelde informatie wordt ten minste tot de volgende aanloophaven - indien deze in de Gemeenschap is gelegen - aan boord bewaard.

§ 3. Met toepassing van dit artikel zendt de Haven van Brussel onmiddellijk de hem ter kennis gegeven informatie door aan het Bestuur Maritieme Zaken en Scheepvaart van het Ministerie van Communicatie en Infrastructuur.

Dépôt des déchets d'exploitation des navires  
et des résidus de cargaison

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Le capitaine d'un navire faisant escale au port de Bruxelles doit, avant de le quitter, déposer dans les installations de réception portuaires qui lui sont désignées, tous les déchets d'exploitation et tous les résidus de cargaison qu'il détient.

§ 2. Le capitaine peut solliciter du Port de Bruxelles l'autorisation d'être dispensé de l'obligation visée au paragraphe précédent s'il démontre, sur la base de renseignements fournis conformément à l'article 6 et l'annexe 2 du présent arrêté, que le navire est doté d'une capacité de stockage spécialisé suffisante pour tous les déchets d'exploitation qui ont été et seront accumulés pendant le trajet jusqu'au port où ils seront déposés.

Cette autorisation sera refusée chaque fois que les renseignements donnés sont insuffisants à déterminer l'existence d'une capacité de stockage spécialisé des déchets d'exploitation suffisante et chaque fois que le port de dépôt est inconnu ou qu'il y a lieu de douter que celui-ci dispose d'installations de réception portuaires adéquates.

CHAPITRE III. — Paiements

Généralités

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** Les navires faisant escale au port de Bruxelles et utilisant les installations portuaires pour déverser leurs déchets versent au collecteur de déchets un montant fixé en fonction de la catégorie, du type et de la taille du navire et en fonction du type et de la quantité de déchets d'exploitation ou de résidus de cargaison effectivement déposés.

Des mécanismes de réduction peuvent être instaurés, pour tenir compte des éléments relatifs à la gestion, la conception, l'équipement et l'exploitation d'un navire de nature à réduire sensiblement la production de déchets d'exploitation et de résidus de cargaison.

§ 2. Les navires de pêche et les bateaux de plaisance ayant un agrément pour 12 passagers au maximum peuvent être exemptés du paiement de ces montants, ainsi que tout autre navire effectuant des transports maritimes réguliers, incluant plus de deux escales dans l'Union européenne, dès lors qu'est démontrée l'existence d'un arrangement avec l'un de ces ports en vue du dépôt des déchets d'exploitation et des résidus de cargaison dans des installations adéquates, moyennant paiement de tels montants.

Information

**Art. 9. § 1<sup>er</sup>.** Le Port de Bruxelles notifie à première demande, à toute personne intéressée, tous renseignements sur la structure et les montants à verser pour l'utilisation des installations de réception des déchets d'exploitation et des résidus de cargaison.

§ 2. Le Port de Bruxelles adresse à la Commission pour le 31 décembre de chaque année au plus tard, l'ensemble des données disponibles relatives à l'exécution du présent chapitre.

CHAPITRE VI. — Dispositions diverses

**Art. 10.** Le dépôt des déchets d'exploitation des navires et des résidus de cargaison est considéré comme une mise en libre pratique au sens de l'article 79 du règlement CEE/2913/92 du Conseil du 12 octobre 1992 établissant le Code des douanes communautaires.

Les autorités douanières n'exigent pas le dépôt d'une déclaration sommaire conformément à l'article 45 du Code des douanes communautaires.

**Art. 11.** Le Port de Bruxelles coopère avec la Commission en vue de mettre en place un système d'information et de surveillance appropriée destiné à :

— améliorer l'identification des navires qui n'ont pas déposé leurs déchets d'exploitation et leurs résidus de cargaison conformément au présent arrêté;

— s'assurer que les objectifs visés à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté ont été atteints.

Afgifte van scheepsafval en ladingsresiduen

**Art. 7. § 1.** De kapitein van een schip dat de haven van Brussel aandoet, geeft alle scheepsafval en ladingsresiduen voor vertrek uit die haven af bij een havenontvangstvoorziening die hem wordt aangeduid.

§ 2. De kapitein kan van de Haven van Brussel de toestemming verkrijgen om vrijgesteld te worden van de in het eerste lid bedoelde verplichting, indien uit de overeenkomstig artikel 6 en bijlage II van dit besluit verstrekte informatie blijkt dat er voldoende aparte opslagcapaciteit aan boord aanwezig is voor alle scheepsafval dat is ontstaan en dat tijdens de voorgenomen reis van het schip tot de haven van afgifte nog zal ontstaan.

Indien er goede redenen zijn om aan te nemen dat er geen toereikende havenontvangstvoorzieningen beschikbaar zijn in de beoogde haven van afgifte, of indien die haven niet bekend is en er derhalve een risico bestaat dat die haven niet over de gepaste havenontvangstvoorzieningen beschikt wordt er geen toestemming gegeven.

HOOFDSTUK III. — Betalingen

Algemeen

**Art. 8. § 1.** De schepen in aanloop in de haven van Brussel die de havenontvangstvoorzieningen gebruiken betalen de afvalophaler een bedrag in overeenstemming met de categorie, het type en de grootte van het schip en van het soort en de werkelijk afgegeven hoeveelheden scheepsafval en ladingsresiduen.

Er kan een kortingsstelsel worden ingevoerd om rekening te houden met elementen als het beheer, het ontwerp, de uitrusting en de exploitatie van een schip die van die aard zijn dat ze scheepsafval en ladingsresiduen kunnen terugdringen.

§ 2. De vissersvaartuigen en pleziervaartuigen waarmee ten hoogste 12 passagiers mogen worden vervoerd, kunnen vrijgesteld zijn van de betaling van die bedragen alsook alle goederenschepen die regelmatig meer dan twee havens binnen de Europese Unie aandoen, zodra aangetoond wordt dat er een afspraak met een van die havens bestaat met het oog op de afgifte van scheepsafval en ladingsresiduen in de gepaste voorzieningen tegen betaling van de bedragen.

Informatie

**Art. 9. § 1.** De Haven van Brussel stelt vanaf de eerste aanvraag elke aanbelangende in kennis van alle inlichtingen in verband met de structuur en de te storten bedragen om de havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingsresiduen te kunnen gebruiken.

§ 2. De Haven van Brussel zendt de Commissie elk jaar uiterlijk voor 31 december, alle beschikbare gegevens over die betrekking hebben op de uitvoering van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK VI. — Allerlei bepalingen

**Art. 10.** Afgegeven scheepsafval en ladingresiduen worden beschouwd als in het vrije verkeer te zijn gebracht in de zin van artikel 79 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek.

Overeenkomstig artikel 45 van het Communautair douanewetboek zien de douaneautoriteiten af van de eis dat er een summier aangifte moet worden ingediend.

**Art. 11.** De Haven van Brussel werkt met de Commissie samen met het doel een gepast informatie- en toezichtstelsel in te stellen dat tot doel heeft :

— die schepen herkenbaar te maken die hun scheepsafval en hun ladingsresiduen niet overeenkomstig dit besluit hebben afgegeven;

— te verzekeren dat de doelstellingen bedoeld in artikel 1 van dit besluit bereikt zijn.

**Art. 12.** Le Port de Bruxelles coopère avec la Commission en vue d'établir des critères communs pour l'identification des navires visés à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 avril 2003.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

**Art. 12.** De Haven van Brussel werkt met de Commissie samen met het doel gemeenschappelijke criteria vast te stellen waardoor de schepen bedoeld in artikel 8, § 1, tweede lid, van dit besluit, opgespoord kunnen worden.

Brussel, 30 april 2003.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

#### Annexe 1

#### Prescriptions concernant les plans de réception et de traitement des déchets au port de Bruxelles

Les plans doivent couvrir tous les types de déchets d'exploitation des navires et de résidus de cargaison provenant des navires faisant habituellement escale dans le port de Bruxelles et être élaborés en fonction de la taille de celui-ci et des catégories de navires qui y font escale.

Les plans doivent couvrir les éléments suivants :

— une évaluation des besoins en termes d'installations de réception portuaires, compte tenu des besoins des navires qui font habituellement escale dans le port de Bruxelles;

— une description du type et de la capacité des installations de réception portuaires;

— une description détaillée des procédures de réception et de collecte des déchets d'exploitation des navires et des résidus de cargaison;

— une description du système de tarification;

— les procédures à suivre pour signaler les insuffisances constatées dans les installations de réception portuaires;

— les procédures de consultation permanente entre les utilisateurs du port, les contractants du secteur des déchets, les exploitants de terminaux et les autres parties intéressées et;

— le type et les quantités de déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison reçus et traités;

En outre, les plans devront dans la mesure du possible comprendre les éléments ci-après :

— un résumé de la législation concernée et les formalités de dépôt;

— l'identification d'une ou de plusieurs personnes responsables de la mise en œuvre du plan;

— une description des équipements et procédés de pré-traitement;

— une description des méthodes employées pour enregistrer l'utilisation effective des installations de réception portuaires;

— une description des méthodes employées pour enregistrer les quantités de déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison reçus et;

— la description des modalités d'élimination des déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison;

Les procédures de réception, collecte, stockage, traitement et élimination devront être à tous égards conformes à un programme de gestion de l'environnement conduisant à une réduction progressive de l'impact de ces activités sur l'environnement. Cette conformité est présumée si les procédures sont conformes au Règlement CE n° 761/2001 du Parlement européen et du Conseil du 19 mars 2001 permettant la participation volontaire des entreprises du secteur industriel à un système communautaire de management environnemental et d'audit.

Informations à communiquer à tous les utilisateurs du port :

— brève référence à l'importance fondamentale que revêt le dépôt adéquat des déchets d'exploitation des navires et des résidus de cargaison;

— l'emplacement des installations de réception portuaires correspondant à chaque poste de mouillage, avec diagramme/carte;

— la liste des déchets d'exploitation des navires et des résidus de cargaison habituellement pris en charge;

— la liste des points de contact, des opérateurs et des services proposés;

— une description des procédures de dépôt;

— une description du système de tarification, et

— des procédures à suivre pour signaler les insuffisances constatées dans les installations de réception portuaires.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 avril 2003 relatif aux installations de réception portuaires sur les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire,  
des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,  
F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature  
et de la Propreté publique et du Commerce extérieur,  
D. GOSUIN



## Bijlage 1

**Voorschriften voor afvalontvangst- en afvalverwerkingsplannen voor de haven van Brussel**

De plannen moeten betrekking hebben op alle soorten scheepsafval en ladingresiduen, afkomstig van schepen die gewoonlijk de de haven van Brussel aandoen, en afgesteld zijn op de grootte van de haven en het soort schepen dat die haven aandoet.

De volgende elementen moeten deel uitmaken van de plannen :

— een beoordeling van de behoefte aan havenontvangstvoorzieningen, gelet op de behoefte van de schepen die de haven van Brussel gewoonlijk aandoen;

— een beschrijving van het soort havenontvangstvoorzieningen en de capaciteit daarvan;

— een gedetailleerde beschrijving van de procedures voor de ontvangst en inzameling van scheepsafval en ladingresiduen;

— een beschrijving van het tariefsysteem;

— procedures voor het melden van vermeende tekortkomingen van havenontvangstvoorzieningen;

— procedures voor structureel overleg met havengebruikers, afvalbedrijven, terminalexploitanten en andere betrokken partijen, en

— soort en hoeveelheden ontvangen en verwerkt scheepsafval en ladingresiduen.

Daarnaast dienen de plannen het volgende te omvatten :

— een overzicht van de toepasselijke wetgeving en formaliteiten voor de afgifte;

— vermelding van een persoon of personen die verantwoordelijk is of zijn voor de uitvoering van het plan;

— een beschrijving van eventuele voorbehandelingsinstallaties en -processen in de haven;

— een beschrijving van de methoden voor het registreren van het feitelijk gebruik van de havenontvangstvoorzieningen;

— een beschrijving van de methoden voor het registreren van de ontvangen hoeveelheden scheepsafval en ladingresiduen, en

— een beschrijving van de wijze waarop scheepsafval en ladingresiduen worden verwijderd.

De procedures voor de ontvangst, inzameling, opslag, behandeling en verwijdering dienen in alle opzichten conform een milieuzorgsysteem te zijn dat geschikt is voor een geleidelijke vermindering van de milieueffecten van deze activiteiten. De procedures worden geacht conform te zijn indien zij voldoen aan Verordening (EG) nr. 761/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 19 maart 2001 inzake de vrijwillige deelneming van bedrijven uit de industriële sector aan een communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem.

Informatie die aan alle havengebruikers moet worden verstrekt :

— korte verwijzing naar het fundamentele belang van een behoorlijke afgifte van scheepsafval en ladingresiduen;

— locatie van de havenontvangstvoorzieningen voor iedere aanlegplaats, met tekening/kaart;

— lijst van gewoonlijk verwerkte soorten scheepsafval en ladingresiduen;

— lijst van contactadressen, exploitanten en geboden diensten;

— beschrijving van de afgifteprocedures;

— beschrijving van het tariefsysteem; en

— procedures voor het melden van vermeende tekortkomingen van havenontvangstvoorzieningen.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 april 2003 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingsresiduen.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen,  
Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,  
F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Nethheid en Buitenlandse Handel,  
D. GOSUIN

## Bijlage 2

**Aan te melden informatie voor het aandoen van de Haven van Brussel**

1. Naam, roepnaam en, indien van toepassing, I.M.O.-identificatienummer van het schip :

2. Vlaggenstaat :

3. Vermoedelijke aankomsttijd in de haven van Brussel :

4. Vermoedelijke vertrektijd :

5. Vorige aanloophaven :

6. Volgende aanloophaven :

7. Vorige haven van afgifte van scheepsafval en afgifte datum :

8. Geeft u :

al het

enig

geen

afval van uw schip af bij havenontvangstvoorzieningen ?

9. Soort en hoeveelheid af te leveren en/of aan boord te houden scheepsafval en ladingsresiduen, en percentage :

Indien al het afval afgegeven wordt, de tweede kolom invullen, voorzover van toepassing.

Indien enig of geen afval afgegeven wordt, alle kolommen invullen.

Soort	Af te geven afval (in m <sup>3</sup> )	Maximale aparte opslagcapaciteit (in m <sup>3</sup> )	Hoeveelheid aan boord gehouden afval (in m <sup>3</sup> )	Haven waarin het overblijvende afval zal worden afgege- ven	Geschatte hoeveelheid afval die tussen aanmel- ding en volgende aan- loophaven ontstaat (in m <sup>3</sup> )
<b>1. Olieafval</b>					
Slib					
Lenswater					
Overige (specifice- ren)					
<b>2. Vuilnis</b>					
Voedselrestanten					
Plastic					
Overige					
<b>3. Ladingsgebonden afval (1) (specifice- ren)</b>					
<b>4. Ladingsresi- duen (1) (specifice- ren)</b>					
(1) Mogen schattingen zijn					

Opmerkingen :

1. Deze informatie kan worden gebruikt voor de havenstaatcontrole en andere inspectiedoeleinden.

2. Dit formulier moet worden ingevuld, tenzij het schip onder een vrijstelling overeenkomstig artikel 7, § 2, van dit besluit valt.

Hierbij verklaar ik dat :

— de bovenstaande gegevens juist en volledig zijn, en

— er voldoende aparte opslagcapaciteit aan boord is voor al het afval dat ontstaat tussen deze aanmelding en de volgende haven waarin afval wordt afgegeven.

Datum .....

Tijd .....

Handtekening .....

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 april 2003 betreffende havenontvangstvoor-  
zieningen voor scheepsafval en ladingsresiduen.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen,  
Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,  
F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,  
D. GOSUIN

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2003 — 1943

[C - 2003/31188]

**20 MARS 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté du Gouverne-  
ment de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 novembre 2002  
relatif à l'élimination des déchets animaux et aux installations de  
transformation de déchets animaux**

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de  
la Conservation de la Nature et de la Propreté publique, et  
du Commerce extérieur,

Vu l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la  
gestion des déchets, modifiée par les ordonnances du 22 avril 1999 et du  
6 décembre 2001, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, l'article 13, alinéa 1<sup>er</sup>,  
l'article 15, § 3 et l'article 16;

Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement,  
modifiée par les ordonnances du 25 mars 1999 et du 22 avril 1999,  
notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup> et les articles 78/1 à 78/7;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du  
28 novembre 2002 relatif à l'élimination des déchets animaux et aux  
installations de transformation de déchets animaux et notamment  
l'article 16, 20 et 30;

Considérant la convention relative aux déchets animaux dans les  
secteurs des viandes et de la pêche conclue le 10 janvier 2003, entre le  
Ministre fédéral de la Santé publique et les trois Ministres régionaux  
compétents en matière d'environnement, notamment les articles 27 à 30  
nouveaux;

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2003 — 1943

[C - 2003/31188]

**20 MAART 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het besluit  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 november 2002  
betreffende de verwijdering van dierlijk afval en betreffende de  
inrichtingen voor de verwerking van dierlijk afval**

De Minister van Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud,  
Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

Gelet op de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en  
het beheer van afvalstoffen, gewijzigd bij de ordonnanties van  
22 april 1999 en 6 december 2001, inzonderheid op artikel 6, § 1,  
artikel 13, 1e lid, artikel 15, § 3, en artikel 16;

Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieu-  
vergunningen, gewijzigd bij de ordonnanties van 25 maart 1999 en  
22 april 1999, inzonderheid op artikel 6, § 1 en de artikelen 78/1  
tot 78/7;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van  
28 november 2002 betreffende de verwijdering van dierlijk afval en  
betreffende de inrichtingen voor de verwerking van dierlijk afval,  
inzonderheid op de artikelen 16, 20 en 30;

Overwegende de overeenkomst betreffende dierlijk afval in de  
sectoren van vlees en visserij zoals op 10 januari 2003 gesloten tussen de  
federale Minister van Volksgezondheid en de drie gewestelijke Minis-  
ters van Leefmilieu, inzonderheid op de nieuwe artikelen 27 tot 30;